

ISUZU MOTORS LIMITED
Secrétariat de l'I-1GP



I-1 GRAND-PRIX

ISUZU WORLD TECHNICAL COMPETITION



20th

Règlement de la compétition - Division CV

FRENCH

Aperçu de la compétition I-1GP

Aperçu de la compétition I-1GP

Cette compétition a pour but d'évaluer les compétences des concurrents (mécaniciens) de différents pays, afin de renforcer leur prise de conscience, leur motivation et, à terme, de contribuer à l'amélioration de leurs capacités techniques. Chaque équipe est composée de trois membres : deux concurrents et un coach. La compétition comprend deux types d'épreuves. « I Knowledge Competition » et « Practical Competition ». Les concurrents effectuent les inspections et les réparations des véhicules dans le temps imparti ; la qualité et la précision de leur travail sont ensuite évaluées. Le coach soutient les concurrents, leur prodiguant des conseils pour qu'ils donnent le meilleur d'eux-mêmes.

- Qualité du travail -

Le processus de maintenance/réparation est évalué en tant que « **Qualité du travail** ».

- ① Comprendre précisément la demande du client
- ② Évaluer la cause du dysfonctionnement
- ③ Identifier l'emplacement de la panne à partir des résultats de l'inspection
- ④ Vérifier que le dysfonctionnement est résolu
- ⑤ Expliquer les détails de la réparation au client

- Opérations sûres -

Les connaissances sur les 5S et la manipulation des outils, des instruments de mesure et des véhicules sont évaluées comme « **Opérations sûres** ».

- ① Les outils, instruments de mesure et autres appareils sont rangés et triés
- ② Les instruments de mesure sont manipulés correctement
- ③ Le véhicule, les outils, les pièces et autres articles sont manipulés de manière appropriée
- ④ Assurer la sécurité pendant le travail
- ⑤ Porter des vêtements appropriés tels qu'une casquette, des chaussures de sécurité, des gants de travail et des vêtements de travail

- Vitesse de fonctionnement -

Sur la base des deux premières priorités, la « **qualité du travail** » et les « **Opérations sûres** », la progression du travail dans le délai imparti est évaluée en tant que « **productivité du travail** ».

Aperçu de la compétition I-1GP

		Compétition individuelle	Compétition par équipe
Lieu		Pia Arena MM	
Épreuve de connaissances techniques (TKC)	Date	29 octobre 2025*	
	Aperçu	Un examen écrit en ligne qui évalue les connaissances requises pour l'ingénierie et la maintenance automobiles.	
	Points	20 questions x 5 points = 100 points au total (par concurrent)	
	Durée de l'épreuve	60 minutes	
Épreuve pratique	Date	28 octobre 2025*	29 octobre 2025 (épreuve publique)
	Aperçu	L'épreuve pratique en ligne, ou diagnostic de défaillance virtuelle (VFD), permettra d'évaluer vos connaissances techniques et vos compétences en matière de diagnostic en réalité virtuelle.	Une épreuve pratique consistant à réaliser l'inspection et la réparation d'un composant (système mécanique ou électrique), ainsi que l'inspection, le diagnostic et la réparation d'un véhicule.
	Points	1 question x 100 points = 100 points au total (par concurrent)	SOP* + Questions = 300 points au total *Procédure Opérationnelle Standard
	Durée de l'épreuve	10 minutes	10 min (temps de stratégie) + 40 min (temps de compétition) = 50 min au total
Total des points		Le total des points est déterminé par la somme des points TKC et VFD de chaque concurrent. Concurrent A : 100 pts (TKC) + 100 pts (VFD) = 200 pts Concurrent B : 100 pts (TKC) + 100 pts (VFD) = 200 pts	Le total des points de chaque équipe est déterminé par la somme des points du TKC et des compétitions pratiques. 200 pts (TKC des concurrents A et B) + 300 pts (Pratique) + 10 pts (Point spécial**) = 510 pts
Récompenses		Les 10 premiers	Les 6 premiers
Catégorie		Aucune	Aucune
Concurrent		Concurrent A et concurrent B	Les concurrents A et B, et le coach Une équipe composée de 3 membres au total (Une seule équipe est autorisée à participer par pays.)

*Compétition privée réservée uniquement aux coachs et aux concurrents.

**Point spécial : les équipes sélectionnées dans le cadre des compétitions préliminaires approuvées par Isuzu sont éligibles à des points bonus sur le résultat de leur compétition par équipe.



Conditions de participation à la compétition

Conditions de participation	
Composition de l'équipe	• Chaque équipe doit être composée de trois membres : un coach et deux concurrents (mécaniciens). • La présence d'un interprète n'est pas autorisée durant la compétition. • Les formateurs d'une société de formation sous contrat avec Isuzu (ou affiliée à Isuzu) ne sont pas autorisés à participer à l'I-1GP en tant que coaches/concurrents. • Après la date limite d'inscription (le 22 août), aucune modification concernant les concurrents et les coaches ne sera autorisée, et ce, quelles que soient les circonstances.
Concurrents	• Les deux concurrents sont des mécaniciens travaillant chez des concessionnaires, et de préférence chez le même concessionnaire. • Au moins 3 ans d'expérience en tant que mécanicien chez un distributeur/concessionnaire Isuzu (une expérience de moins de 3 ans est admise si le distributeur/concessionnaire Isuzu a été fondé au cours des 3 dernières années). • Il est recommandé de sélectionner des concurrents n'ayant jamais participé aux précédentes éditions de l'I-1GP. • Les concurrents ayant déjà remporté un prix (classés parmi les 3 premiers lors de la compétition par équipe ou individuelle de la division CV/LCV) lors d'un précédent I-1GP ne sont pas autorisés à participer de nouveau en tant que concurrents*(à l'exclusion de la compétition I-1GP e en 2020, 2021, 2022). • Toute personne ayant déjà officié en tant que coach lors d'un précédent I-1GP n'est pas autorisée à participer en tant que concurrent.
Coach	• <u>Les coaches doivent pouvoir communiquer en anglais.</u> Toutes les compétitions I-1GP et la session d'orientation se dérouleront en anglais. • <u>Les coaches sont de préférence sélectionnés parmi les conseillers de service (ou conseillers techniques) appartenant au même concessionnaire que les concurrents.</u> • Les coaches ayant remporté un prix à trois reprises (classés parmi les 3 premiers lors de la compétition par équipe ou individuelle de la division CV/LCV) sont désignés « coaches honoraires » et ne peuvent plus participer au I-1GP en cette qualité.



Compétition VFD (Compétition individuelle)

Compétition VFD (Compétition individuelle)	
Aperçu	Vous passerez l'examen pratique en ligne (Virtual Failure Diagnosis), au cours duquel vos connaissances techniques et vos compétences en diagnostic seront évaluées en réalité virtuelle.
Consignes de la compétition	• Les concurrents sont le Concurrent A et le Concurrent B. Le coach participe à la compétition en tant qu'interprète afin d'aider les concurrents à traduire les questions dans leur langue maternelle. • Chaque concurrent et chaque coach doivent s'installer à la place qui leur est assignée et ils ne doivent pas la quitter avant la fin de l'examen. Si vous quittez la salle d'examen pour des raisons impérieuses, vous ne serez pas autorisé à y revenir. • Les questions de la Compétition VFD seront présentées sous la forme d'un examen en ligne, et les concurrents pourront y répondre à l'aide d'un ordinateur portable. • Le Concurrent A et le Concurrent B se connecteront au système de la compétition à l'aide de leurs identifiants et mots de passe respectifs fournis par Isuzu. • L'examineur explique les précautions 10 minutes avant le début de la compétition. Dès l'annonce de l'examineur, vous devez appuyer sur le bouton Démarrer affiché sur l'interface des questions pour démarrer la compétition. • Uniquement dans ce genre de cas, si les expressions ou les noms de composants figurant dans les questions sont difficiles à comprendre, le concurrent et le coach peuvent communiquer au moyen de notes écrites (stylo et papier). Dans ce genre de cas, le concurrent doit lever la main et demander l'autorisation à l'examineur avant de commencer la communication écrite. • Une fois que toutes les questions ont été traitées, la compétition se termine en appuyant sur le bouton de soumission. • 10 minutes après le début de la compétition, le système l'arrêtera automatiquement.
Points	1 question x 100 points = Total de 100 points (par concurrent)
Durée de l'épreuve	10 minutes
Rôle du coach	Le coach participe à la compétition en tant qu'interprète pour faciliter la compréhension des questions traduites dans la langue maternelle du concurrent. Si les expressions ou les noms de pièces dans les questions traduites diffèrent des termes d'usage courant, le coach peut communiquer par écrit la traduction appropriée au concurrent. Le coach ne peut commencer à communiquer par écrit qu'après que le concurrent a levé la main et obtenu l'autorisation de l'examineur.



Épreuve de connaissances techniques

Épreuve de connaissances techniques	
Aperçu	Un examen écrit en ligne qui évalue les connaissances requises en matière d'ingénierie et de maintenance automobile.
Consignes de la compétition	• Les concurrents sont le Concurrent A et le Concurrent B. Le coach participe à la compétition en tant qu'interprète afin d'aider les concurrents à traduire les questions dans leur langue maternelle. • Chaque concurrent et chaque coach doivent s'installer à la place qui leur est assignée et ils ne doivent pas la quitter avant la fin de l'examen. Si vous quittez la salle d'examen pour des raisons impérieuses, vous ne serez pas autorisé à y revenir. • Les questions de l'épreuve de connaissances techniques seront proposées sous la forme d'un examen en ligne ; les concurrents pourront y répondre à l'aide d'un ordinateur portable. Les questionnaires sont distribués au coach soit en anglais, soit dans une version bilingue anglais-langue maternelle, selon la langue déclarée. • Le Concurrent A et le Concurrent B se connecteront au système de la compétition à l'aide de leurs identifiants et mots de passe respectifs fournis par Isuzu. • L'examineur explique les précautions 10 minutes avant le début de la compétition. Dès l'annonce de l'examineur, vous devez appuyer sur le bouton Démarrer affiché sur l'interface des questions pour démarrer la compétition. • Uniquement dans ce genre de cas, si les expressions ou les noms de composants figurant dans les questions sont difficiles à comprendre, le concurrent et le coach peuvent communiquer au moyen de notes écrites (stylo et papier). Dans ce genre de cas, le concurrent doit lever la main et obtenir l'autorisation de l'examineur avant de commencer la communication écrite. • Une fois que toutes les questions ont été traitées, la compétition se termine en appuyant sur le bouton de Soumission. • 60 minutes après le début de la compétition, le système l'arrêtera automatiquement. • L'examineur fera une annonce 5 minutes avant la fin de la compétition.
Points	20 questions x 5 points = 100 points au total (par concurrent)
Types de question	Cette compétition se compose des deux types de questions suivants. • « Question à choix unique » : sélectionner la bonne réponse parmi les quatre propositions pour chaque question en cliquant sur le bouton. • « Question à choix multiples » : sélectionner toutes les bonnes réponses parmi les quatre propositions pour chaque question en cochant la case.
Durée de la compétition	60 minutes
Rôle du coach	Le coach participe à la compétition en tant qu'interprète pour faciliter la compréhension des questions traduites dans la langue maternelle du concurrent. Le coach vérifie les questions traduites et peut fournir la terminologie appropriée au concurrent uniquement lorsque les expressions ou les noms de pièces dans les questions traduites diffèrent des termes couramment utilisés.



Épreuve pratique (compétition par équipe) 1/2

Épreuve pratique (équipe) 1/2	
Aperçu	Une épreuve pratique consistant à réaliser l'inspection et la réparation d'un composant (système mécanique ou électrique), ainsi que l'inspection, le diagnostic et la réparation d'un véhicule.
Consignes de la compétition	• Une fois dans la cabine de compétition, installez-vous à la place qui vous a été assignée. Le coach doit ensuite se connecter au système de la compétition. • Le démarrage du « temps de stratégie » et celui de l'« épreuve pratique » seront annoncés. • Dès le démarrage du temps de stratégie, vous pouvez passer en revue les questions et discuter des stratégies avec les concurrents. • Toutes les réponses à la compétition doivent être saisies sur l'ordinateur portable du coach (en anglais uniquement). Les réponses écrites sur les questionnaires fournis (papier) ne seront pas pris en compte pour le pointage. • Une fois que vous avez répondu à toutes les questions, vous devez appuyer sur le bouton de fin de l'épreuve. Si la compétition se termine sans que vous ayez effectué cette action, vos réponses ne seront pas prises en compte pour le pointage. • La fin de la compétition fera l'objet d'une annonce.
Points	SOP* + Inspection/Diagnostic/Réparation du véhicule + Inspection/Réparation des composants = Total 300 points *SOP : Procédure opérationnelle standard
Durée de l'épreuve	10 min (temps de stratégie) + 40 min (temps de compétition) = Total 50 min
Composant	• Des pièces ou composants similaires à ceux installés dans le véhicule de compétition seront fournis.
Véhicule	• Consultez le document séparé pour les spécifications du véhicule.
Outil d'analyse	• L'ordinateur portable fourni aux concurrents est équipé de CSS-Net (visualisation en anglais uniquement). De plus, les concurrents peuvent utiliser G-IDSS sur le PC. • Lorsqu'un concurrent lit les valeurs des paramètres sur l'écran de données de G-IDSS, il doit utiliser la fonction fenêtre de zoom de G-IDSS pour agrandir l'affichage et demander au juge de vérifier cette action.
Manuel d'atelier	• L'ordinateur portable fourni au coach est équipé de CSS-Net, accessible uniquement en anglais. • Le coach et les concurrents peuvent accéder à CSS-Net. Selon la question, il peut y avoir des cas où des références techniques (disponibles uniquement en anglais) sont fournies.



Épreuve pratique (compétition par équipe) 2/2

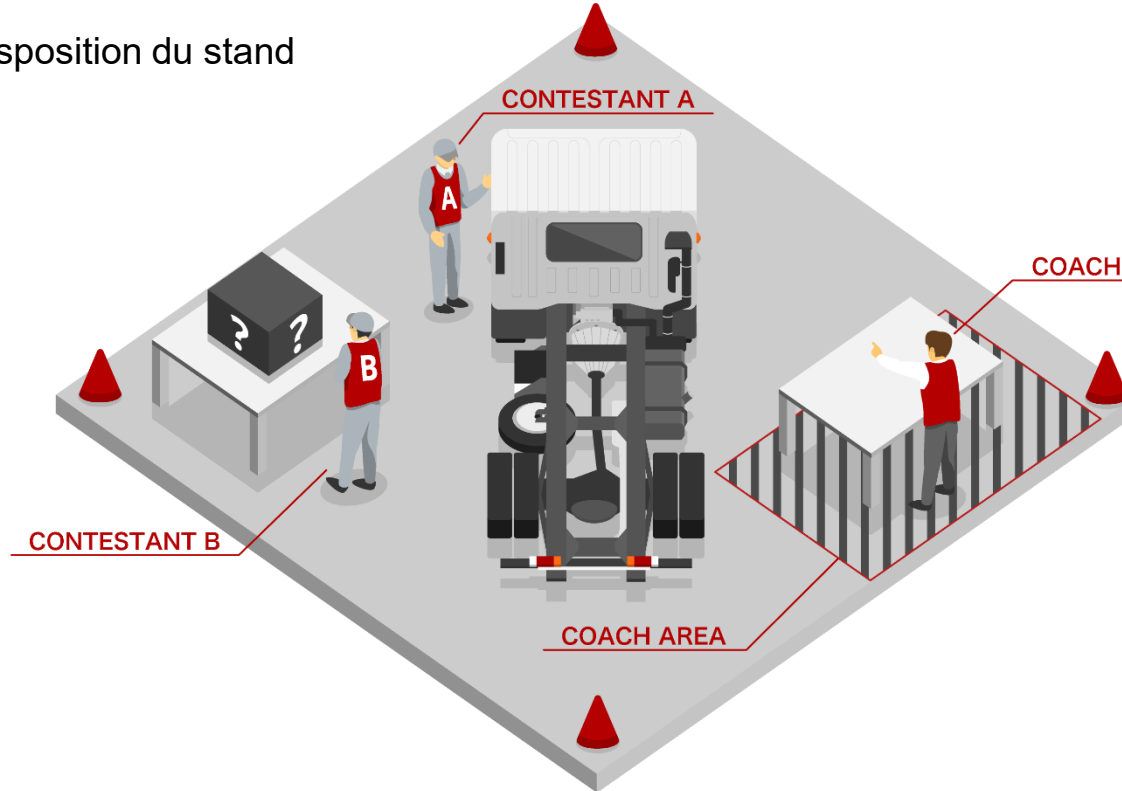
Épreuve pratique (équipe) 2/2	
Rôle du coach	• Le coach peut donner des instructions ou des conseils aux concurrents, mais n'est pas autorisé à quitter la zone qui lui est réservée. • Le coach reçoit les résultats d'inspection et des mesures de la part des concurrents et il saisit les réponses sur son ordinateur portable. • Si des pièces doivent être remplacées, le coach doit remplir une fiche « Parts Requisition Order » avec les noms des pièces requises et demander les pièces de rechange au juge. • Pendant la compétition, seul le coach est autorisé à communiquer avec les juges. Toute communication du concurrent avec les juges est interdite. Toutefois, les juges peuvent donner des instructions aux concurrents si nécessaire. • Le coach n'est pas autorisé à effectuer les actions suivantes : ✓ Vérifier le système d'éclairage du véhicule ou effectuer des travaux sur le véhicule ✓ Lire les valeurs des instruments de mesure ✓ Vérifier directement les données sur le G-IDSS
Comportements dangereux et infractions	• Pendant la compétition, le juge délivrera des cartons d'avertissement aux concurrents ou au coach conformément aux critères suivants. - Dangerous Card : Lorsqu'une action susceptible d'endommager le véhicule ou un composant est observée. - Carton jaune : Lorsqu'une action susceptible d'entraîner des blessures corporelles ou une infraction est observée, ou si le véhicule ou des composants ont été endommagés. - Carton rouge : Lorsqu'une infraction importante est constatée, ou qu'une blessure corporelle rendant la poursuite de la compétition difficile est survenue. - Deux Dangerous Cards équivalent à un carton jaune - Deux cartons jaunes équivalent à un carton rouge • Si le carton rouge est présenté, les concurrents doivent immédiatement arrêter la compétition et leur score sera de 0.

Aménagement du stand (Épreuve pratique)

Aménagement du stand (Épreuve pratique)

Tous les stands ont la même disposition. Toutefois, en fonction des spécifications du véhicule de compétition (position du volant), la disposition du stand peut être inversée.

Exemple de disposition du stand



Précautions relatives à chaque épreuve

Précautions	
VFD et Technical Knowledge Competition	• Les questions du concours destinées aux concurrents sont fournies dans la langue déclarée (une seule langue par pays). • La communication écrite entre le concurrent et le coach est autorisée. Dans ce genre de cas, le concurrent doit lever la main et obtenir la permission de l'examineur. • Le papier pour la communication écrite est fourni par les examinateurs. La langue maternelle utilisée sur le document de communication est limitée aux noms des pièces et aux énoncés du problème. Si des chiffres ou des symboles y sont inscrits, des explications pourront être demandées. Si le contenu écrit répond aux questions ou suggère une réponse, cela pourra entraîner une déduction de points ou une disqualification. • Les questionnaires et les documents de communication distribués au coach ou au concurrent seront récupérés après la compétition. • Apporter un dictionnaire de langue est autorisé. Toutefois, apporter des dictionnaires électroniques dotés de capacités de communication par Internet n'est pas autorisé. • Des outils d'écriture et des calculatrices sont fournis sur le lieu d'examen. Il est interdit d'apporter des calculatrices personnelles et des téléphones portables sur le lieu d'examen.
Épreuve pratique	• Les questionnaires sont distribués au concurrent et au coach soit en « anglais », soit en « anglais et langue maternelle », selon la langue déclarée. • Le véhicule de compétition doit être immobilisé au moyen du frein de stationnement et de cales de roue. • Manipuler le véhicule de compétition avec le plus grand soin pendant la compétition (afin d'éviter rayures, bosses, dommages à la carrosserie et aux composants, etc.). De même, manipuler avec soin les outils de préparation, les instruments de mesure et le G-IDSS. • Si les pièces demandées au coach ne sont pas les bonnes, aucune pièce de rechange ne sera fournie, ce qui entraînera une déduction de points. • Si l'épreuve pratique est terminée dans le temps imparti, le coach peut lever la main pour signifier la fin de l'épreuve au juge. Le retour à la compétition n'est pas autorisé. • Le matériel de compétition est positionné au même endroit dans tous les stands. De plus, l'équipement dans le stand est intentionnellement disposé de manière à éviter l'implication directe du coach dans la compétition. Pendant la compétition, seul le coach est autorisé à communiquer avec les juges. • Toute communication du concurrent avec les juges est interdite. • Des outils d'écriture et des calculatrices sont fournis sur le lieu d'examen. Il est interdit d'apporter des calculatrices personnelles et des téléphones portables sur le lieu d'examen. • Apporter un dictionnaire de langue est autorisé. Toutefois, apporter des dictionnaires électroniques dotés de capacités de communication par Internet n'est pas autorisé. • À la fin de la compétition, si les outils et le matériel ne sont pas correctement rangés, cela entraînera une déduction de points. • Tous les questionnaires seront ramassés après la compétition.
Autres	• En cas de panne de courant, de tremblement de terre, d'autres catastrophes naturelles ou de problèmes de connexion Internet rendant difficile la poursuite de la compétition, les participants doivent suivre les instructions du secrétariat de l'I-1GP. • Si un concurrent rencontre des problèmes de santé ou subit une blessure nécessitant un traitement qui l'empêche de poursuivre la compétition, sa participation sera considérée comme un abandon.



Interdictions relatives à chaque compétition

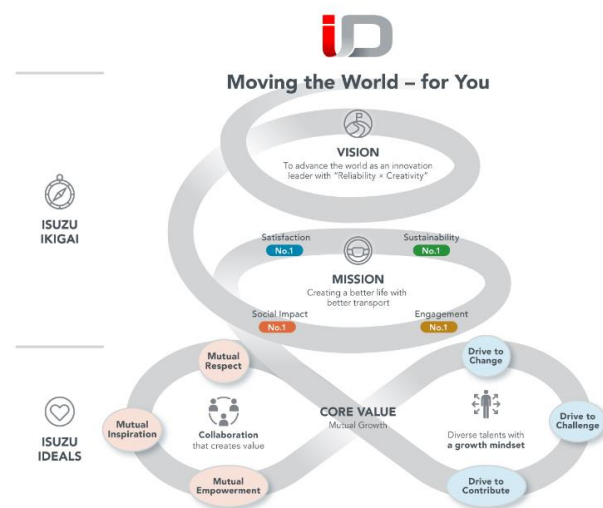
Interdiction	
Les comportements suivants sont interdits. Si de tels incidents se produisent, les équipes participantes et les concurrents doivent suivre les instructions du secrétariat de l'I-1GP concernant les résultats de la compétition. En cas de violation intentionnelle, l'équipe sera non seulement disqualifiée, mais pourra également se voir privée du droit de participer aux futures éditions de l'I-1GP.	
VFD et Technical Knowledge Competition	• Pendant la compétition, toute communication verbale ou gestuelle entre les concurrents et les coachs est interdite. • Lors d'une communication par écrit, il est interdit de fournir une méthode de résolution ou une réponse au concurrent. • Répondre pendant l'épreuve en exécutant des manuels d'atelier (CSS-Net, G-IDSS) ou tout autre logiciel sans rapport sur le PC utilisé pour la compétition • Apporter un dictionnaire de langue est autorisé. Toutefois, apporter des dictionnaires électroniques dotés de capacités de communication par Internet n'est pas autorisé. • Des outils d'écriture et des calculatrices sont fournis sur le lieu d'examen. Il est interdit d'apporter des calculatrices personnelles et des téléphones portables sur le lieu d'examen.
Épreuve pratique	• Toucher un véhicule de compétition avant le début de l'épreuve. • Durant l'épreuve, il est interdit d'utiliser tout appareil (smartphone, montre intelligente, tablette, etc.) ou livre technique, à l'exception du PC dédié à la compétition. • Toute communication entre le concurrent ou le coach et le public est interdite pendant la compétition. • Le fait pour un concurrent ou un coach de quitter le stand de compétition pendant l'épreuve. • L'entrée dans le stand de compétition de toute personne autre que le concurrent et le coach. • L'utilisation d'outils autres que ceux fournis dans le stand de compétition.
Règles communes	• Tricher durant la compétition. • Actions entravant l'équité de la compétition. • La réception d'indices (pistes) et de réponses de la part du coach de son propre pays, d'un concurrent ou d'un coach d'un autre pays, ou vice-versa.

Autres règles

Autres règles	
Règles de classement (Individuellement)	En cas d'égalité sur le total des points en compétition individuelle, le classement est déterminé en fonction des facteurs suivants, dans l'ordre. Si les conditions suivantes ne permettent pas d'arrêter une décision claire, le jugement du secrétariat de l'I-1GP prévaudra. 1. Un total de points plus élevé au diagnostic de défaillance virtuelle (VFD) donnera lieu à un meilleur classement 2. Un temps de réalisation plus court à l'épreuve de diagnostic de défaillance virtuelle (VFD) donnera lieu à un meilleur classement 3. Un temps de réalisation plus court à l'épreuve de connaissances techniques donnera lieu à un meilleur classement
Règles de classement (Par équipe)	En cas d'égalité sur le total des points de la compétition par équipes, le classement est déterminé en fonction des facteurs suivants, dans l'ordre. Si les conditions suivantes ne permettent pas d'arrêter une décision claire, le jugement du secrétariat de l'I-1GP prévaudra. 1. Un nombre inférieur de cartes d'avertissement (Dangerous Cards, cartons jaunes) donnera lieu à un meilleur classement 2. Un total de points plus élevé à l'épreuve pratique donnera lieu à un meilleur classement 3. Un temps de réalisation plus court à l'épreuve pratique donnera lieu à un meilleur classement 4. Un temps de réalisation plus court à l'épreuve de connaissances techniques donnera lieu à un meilleur classement
Uniformes (Pour toutes les compétitions)	Les consignes suivantes concernent l'uniforme de travail que doivent porter les concurrents et les coaches : • Les concurrents et les coaches doivent porter l'uniforme officiel de leur propre entreprise. L'« uniforme » désigne une casquette, des chaussures de sécurité et une combinaison de travail. • Les coaches et les concurrents participant à la compétition doivent préparer et apporter leurs propres uniformes. Le secrétariat de l'I-1GP ne fournira pas d'uniformes de location (casquette, chaussures de sécurité et combinaison de travail). • Le port de l'uniforme officiel de votre entreprise (distributeurs ou concessionnaires) est autorisé. Cependant, il est demandé de ne pas porter d'uniformes arborant des logos ou des symboles d'autres marques automobiles. • Veuillez soumettre les photos des uniformes qui seront utilisés lors de la compétition, en vous référant à la 2nd Announcement letter.
En cas de blessure	• Si vous vous blessez durant la compétition et estimez ne pas pouvoir la poursuivre, informez-en les juges et recevez immédiatement des soins médicaux. • Si les juges estiment que vous ne pouvez pas poursuivre la compétition, votre participation sera considérée comme un abandon, ce qui entraînera la fin de l'épreuve. • Les frais de traitement des blessures seront à la charge du pays de l'équipe participante. • Le remplacement d'un concurrent ou d'un coach blessé n'est pas autorisé.

Nouvelle philosophie Isuzu (Référence)

ISUZU iD



Le secteur de la logistique connaît une transformation séculaire à un rythme effréné, ce qui rend les activités commerciales de plus en plus complexes. Isuzu s'engage à relever les défis sociétaux tout en occupant une position de leader parmi les constructeurs de véhicules utilitaires. Il est essentiel que tous les employés du groupe Isuzu partagent les mêmes valeurs et travaillent en équipe pour atteindre cet objectif. « ISUZU ID », notre nouvelle philosophie d'entreprise, a été créée en mai 2023 pour guider tous les employés du groupe Isuzu vers cet objectif.

Veuillez consulter le site web à l'adresse URL suivante

<https://www.isuzu.co.jp/world/>



Règlement de la compétition (première édition - septembre 2025)

ISUZU MOTORS LIMITED

Secrétariat de l'I-1GP